



文娛及購物 Leisure / Shopping

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
1 柴灣公園 Chai Wan Park	D	V5
2 羅屋民俗館 Law Uk Folk Museum	B	S7
3 新翠商場 New Jade Shopping Arcade	A	U8
4 環翠商場 Wan Tsui Shopping Centre	A	U9

主要大廈 Major buildings

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
5 柴灣中心工業大廈 Chai Wan Industrial Centre	C	T6
6 柴灣工業城 Chai Wan Industrial City	C	Y4
7 中安工業大廈 Chung On Industrial Building	C	T6
8 東貿廣場 E-Trade Plaza	C	T6
9 誠興大廈 Eltee Building	C	U6
10 復興工業大廈 Fook Hing Industrial Building	B	S6
11 康民工業中心 Hong Mun Industrial Centre	B	S7
12 看通中心 Kantone Centre	C	U6
13 吉勝大廈 Kut Shing Building	B	T7
14 錫毅工業大廈 Shei Industrial Building	C	T6
15 泗興工業大廈 Sze Hing Industrial Building	C	S6
16 國貿中心 Trend Centre	B	S6

公共服務及設施 Public facilities & services

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
17 柴灣浸信會 Chai Wan Baptist Church	E	Q10
18 柴灣市政大廈 Chai Wan Municipal Services Building	A	W8
19 柴灣體育館 Chai Wan Sports Centre	D	W7
20 民政事務處 District Office	B	T8
21 扶康會清蘭之家/靄華之家 Fu Hong Society Ching Lan Home / Oi Wah Home	C	U1
22 扶康會興華中心 Fu Hong Society Hing Wah Centre	E	Q8
23 政府合署 Government Offices	E	T8
24 興華社區會堂 Hing Wah Community Centre	E	R7
25 基督教國際神召會 International Christian Assembly	A	T9
26 吉勝街熟食市場 Kut Shing Street Cooked Food Market	B	S7
27 母嬰健康院 Maternal & Child Health Centre	E	T8
28 東區尤德夫人那打素醫院 Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	D	T2
29 公共圖書館 Public Library	A	W8
30 耆康會柴灣長者地區中心 SAGE Chai Wan District Elderly Community Centre	D	X7
31 耆康會港島東綜合家居照顧服務 SAGE Hong Kong East Integrated Home Care Services	D	X6
32 救世軍柴灣青少年綜合服務 The Salvation Army Chai Wan Integrated Service for Young People	A	V9

公共服務及設施 Public facilities & services

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
33 婦女/學生健康中心 Woman / Student Health Centre	B	R6
34 青年廣場 Youth Square	A	T9
35 漁灣社區會堂 Yue Wan Community Centre	D	X6

住宅 Residential

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
36 灣景園 Bayview Park	B	R6
37 柴灣邨 Chai Wan Estate	A	Y7
38 康翠台 Greenwood Terrace	B	S4
39 杏翠苑 Hang Tsui Court	D	X5
40 興民邨 Hing Man Estate	C	Q5
41 興華邨 Hing Wah Estate	E	S9
42 樂軒台 Lok Hin Terrace	A	X8
43 樂翠台 Neptune Terrace	B	R4
44 新翠花園 New Jade Gardens	A	U8
45 山翠苑 Shan Tsui Court	C	Q3
46 翠樂邨 Tsui Lok Estate	D	W4
47 翠灣邨 Tsui Wan Estate	D	W4
48 華廈邨 Wah Ha Estate	B	T7
49 環翠邨 Wan Tsui Estate	A	V9
50 宏德居 Walton Estate	D	W7
51 茵翠苑 Yan Tsui Court	A	U10
52 怡翠苑 Yee Tsui Court	D	V7
53 漁灣邨 Yue Wan Estate	D	X6
54 悅翠苑 Yuet Tsui Court	A	U10

學校 Schools

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
55 明愛柴灣馬登基金中學 Caritas Chai Wan Marden Foundation Secondary School	A	Z7
56 柴灣天主教海星小學 Chai Wan Star of The Sea Catholic Primary School	E	Q8
57 張振興伉儷書院 Chong Gene Hang College	D	U4
58 中華傳道會劉永生中學 CNEC Lau Wing Sang Secondary School	A	Y7
59 文理書院(香港) Cognito College (HK)	E	R9
60 基督教香港信義會興華幼兒學校 ELCHK Hing Wah Nursery School	E	S9
61 港大同學會小學 HKUGA Primary School	D	W6
62 伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College	D	W5
63 天主教明德學校 Meng Tak Catholic School	C	T4
64 寶血女子中學 Precious Blood Secondary School	A	Z7
65 香港西區扶輪社智晨輝學校 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School	C	Q10

學校 Schools

地點 Location	出口 Exit	座標 Grid
66 聖公會柴灣聖米迦勒小學 SKH Chai Wan St. Michael's Primary School	A	Z6
67 聖公會李福慶中學 SKH Li Fook Hing Secondary School	D	X5
68 路德會聖雅各幼稚園 St. James Lutheran Kindergarten	E	S9
69 基督教香港信義會信愛學校 The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong Faith Love Lutheran School	D	Y5
70 救世軍中原慈善基金學校 The Salvation Army Centaline Charity Fund School	A	U9

公共交通 Public transport

目的地 Destination	輔助交通 Feeder service	路線 Routes	出口 Exit	座標 Grid
歌連臣角 Cape Collinson	巴士	18M	C	U7
柴灣工業城 Chai Wan Industrial City	巴士	20M	C	U7
興民邨 Hing Man Estate	巴士	16A, 16M	C	U7
春坎角 Chung Hom Kok	巴士	47E(j), 48M	C	T7
峰華邨 Fung Wah Estate	巴士	43M	C	U7
興華邨 Hing Wah Estate	巴士	47S	C	U7
富欣花園 Harmony Garden	巴士	82M(m)	C	U7
藍灣半島 Island Resort	巴士	47E(j), 48M	C	T7
東區尤德夫人那打素醫院 Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	復康穿梭巴士站 Rehubus Feeder Bus Stop	16A, 16M, 16X	C	U7
小西灣邨 Siu Sai Wan Estate	巴士	47M	C	U7
小西灣運動場 Siu Sai Wan Sports Ground	巴士	16A, 16M, 16X	C	U7
赤柱 Stanley	巴士	47M	C	U7

(j) 公眾假期停止服務  
No service on public holidays  
(m) 星期六、日及公眾假期停止服務  
No service on Saturdays, Sundays and public holidays

圖例 Legend

觀光 Sightseeing	醫院/診所 Hospital / Clinic
藝術及文化 Arts & Culture	警署 Police station
巴士站 Bus stop	郵政局/郵箱 Post office / Post box
小巴士站 Minibus stop	公共廁所 Public toilet
的士站 Taxi stand	出口 Exit
復康穿梭巴士站 Rehubus Feeder Bus Stop	行人天橋 Footbridge
消防局 Fire station	
輪椅使用者出/入口 Wheelchair user access	

A 由路面至大堂 - 由商場進入  
From street to concourse - from commercial complex  
 D 由路面至大堂 - 由行人天橋進入  
From street to concourse - from footbridge  
 由大堂至月台 - 使用升降機  
From concourse to platform - by lift

本小冊子印時所載各項均力求準確。如有錯漏，俱以各有關方面之公佈為準。(二〇二一年八月)  
Information contained in this leaflet is deemed to be correct when going to print. (08/2021)